

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 98 (2001)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Fauchère, Robert

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

L'assemblée des délégués de la SAR 2001 coïncidant avec le 125<sup>e</sup> anniversaire de sa création, le comité SAR, avec l'assentiment et l'appui des présidents et des comités des fédérations, a voulu marquer l'événement par un congrès organisé sur deux journées à l'Institut de Grangeneuve en réalisant une plaquette de fête. A la réflexion, il s'avérait plus judicieux de l'insérer dans la Revue. Une plaquette est d'abord une forme de signaler un événement dans le temps, tout en étant un support publicitaire. C'est la raison pour laquelle nous avons fait appel à des annonceurs dans le cadre des fédérations et des sections, en respectant aussi nos annonceurs habituels qui sont la base solide de notre revue. Selon ce constat, il me semble inapproprié de critiquer ce mode de procéder qu'utilisent tous les organisateurs de fêtes, de comptoirs, de congrès, afin d'alléger la charge financière de telles manifestations et de les rendre possibles. Bon ! même durant une fête, il y aura toujours des grincheux qui voient tout en noir, mais qui utilisent tout de même le support de la Revue pour faire passer leurs messages, et cela gratuitement. Je laisse à nos lecteurs le soin de comprendre!... Je reste tout de même optimiste sur l'avenir de notre Revue, même si des difficultés surgissent de temps à autre.

Durant mon mandat, l'un de mes objectifs fut de la rendre toujours plus attractive de par la variété des matières traitées, de par la qualité de l'impression, de la mise en page et de la couleur, de son format pratique permettant une suite dans les collections annuelles. Elle a ainsi au fil du temps gardé son format, la couleur de sa couverture variant selon celle du marquage des reines de l'année, elle se présente avec une certaine classe dans la simplicité.

Dans le passé, elle revêtait une grande importance, car elle était le signe tangible de l'existence de la SAR. Elle représentait le véhicule relationnel par excellence entre les fédérations, les sections et tous les membres.

Actuellement, les relations se tissent différemment. L'info avec les supports modernes dont elle dispose oublie peu à peu le message écrit. Je crois toutefois (tous nos membres n'ayant pas accès à l'informatique et à Internet) que nous devons garder une attache solide avec notre petite revue, en la soutenant, en la remodelant, sûrement, en l'associant à nos activités apicoles, en lui confiant nos messages.

Pour terminer, je veux remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé à l'élaboration, à la réalisation de la Revue, tous ceux qui l'ont soutenue avec ardeur et conviction. Je m'en vais, triste... Tu vas continuer sans moi. Je te confie à un autre rédacteur. Je lui demande simplement de te protéger car il y a beaucoup d'embûches sur le chemin. Bonne route, petite...

**Ton ancien rédacteur: Robert Fauchère**